

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS,

22. november 2010,

ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsiatsioonilepingu teise lisaprotokolli, et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga, sõlmimise kohta

(2010/726/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

(3) Teine lisaprotokoll tuleks sõlmida,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 217 koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a ning artikli 218 lõikega 8,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

Artikkel 1

Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsiatsioonilepingu teine lisaprotokoll, et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga, ⁽²⁾ kiidetakse liidu ja selle liikmesriikide nimel heaks.

võttes arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artikli 6 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja edastab liidu ja selle liikmesriikide nimel teise lisaprotokolli artikliga 10 ettenähtud teate.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

Artikkel 3

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel järgmise teate:

(1) Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsiatsioonilepingu teine lisaprotokoll allkirjastati Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide nimel 24. juulil 2007.

(2) Lissaboni lepingu 1. detsembril 2009 jõustumise tulemusena on Euroopa Liit asendanud Euroopa Ühenduse ja on selle õigusjärglane.

„Lissaboni lepingu 1. detsembril 2009 jõustumise tulemusena on Euroopa Liit asendanud Euroopa Ühenduse ja on selle õigusjärglane, võttes nimetatud kuupäevast üle kõik Euroopa Ühenduse õigused ja kohustused. Seega tuleb vajaduse korral protokollis tekstis esinevaid viiteid Euroopa Ühendusele käsitada viidetena Euroopa Liidule.”

⁽¹⁾ ELT C 263 E, 16.10.2008, lk 149.

⁽²⁾ Teine lisaprotokoll on avaldatud ELT L 251, 26.9.2007, lk 2 koos allkirjastamise otsusega. Teise lisaprotokolli hispaaniakeelse versiooni parandus on avaldatud ELT L 255, 23.9.2008, lk 34.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 22. november 2010

Nõukogu nimel
eesistuja
C. ASHTON
